



人权理事会
第六届会议
临时议程项目 2

联合国人权事务高级专员的年度报告和联合国人权
事务高级专员办事处及秘书长的报告

联合国人权事务高级专员就各项国际人权文书规定的
平等享有安全饮用水和卫生设施方面的相关
人权义务的范围和内容提出的报告 *

* 附件和脚注不译。

摘 要

本报告是依照人权理事会关于人权和用水权的 2006 年 11 月 27 日第 2/104 号决定提出的。理事会在该决定中请联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)考虑到各国和其他利益攸关方的意见，就各项国际人权文书规定的平等享有安全饮用水和卫生设施方面的相关人权义务的范围和内容进行详细的研究。

在进行研究时，人权高专办争取各利益攸关方，包括各国、政府间组织、国家人权机构、非政府组织、专家和私营部门代表，提供书面意见。人权高专办还兴办了一次为期一天的公开磋商来讨论人权与享有安全饮用水和卫生设施，并参与了相关的专家和其他会议。磋商过程中收到的投入都成为编写研究报告的材料。

本报告审查了与提供安全饮用水和卫生设施有关的国际人权义务。讨论了这些义务的范围和内容、性质和监测，并指出了需要进一步阐述的领域。报告最后提出了结论，并就如何进一步加强和履行享有安全饮用水和卫生设施方面的人权义务提出了建议。

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	1 - 3	4
一、法律框架.....	4 - 12	4
A. 导言.....	4	4
B. 提到安全饮用水和卫生设施的文书.....	5 - 12	5
二、人权义务的范围和内容.....	13 - 29	10
A. 安全饮用水的含义和范围.....	13 - 17	10
B. 卫生设施的含义和范围.....	18 - 21	12
C. 获取的含义和范围.....	22 - 29	12
三、人权义务的性质.....	30 - 42	15
A. 责任承担者.....	30 - 31	15
B. 义务.....	32 - 42	16
四、监督.....	43	18
五、需要进一步阐明的的问题.....	44 - 64	20
A. 获得安全饮用水和卫生设施作为一项人权.....	45 - 49	20
B. 国家用水和卫生战略.....	50 - 51	21
C. 私人提供用水和卫生服务.....	52 - 53	22
D. 地方当局的义务.....	54 - 55	22
E. 中断服务与适当程序问题.....	56 - 59	23
F. 各种水用途之间的优先次序安排.....	60 - 62	24
G. 贸易和投资协定中的人权义务.....	63 - 64	25
六、结论和建议.....	65 - 70	25

附 件

一、明确提及安全饮用水和卫生设施的有关文书.....	27
二、明确提及安全饮用水和卫生设施的有关准则和原则.....	30

导 言

1. 本报告是依照人权理事会关于人权和用水权的 2006 年 11 月 27 日第 2/104 号决定提出的。人权理事会在该决定中请联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)“……考虑到各国和其他利益攸关方的意见,就各项国际人权文书规定的平等享有安全饮用水和卫生设施方面的相关人权义务的范围和内容进行详细的研究,包括就此提出有关结论和建议,于理事会第六届会议之前提交。”

2. 在进行研究时,人权高专办争取各利益攸关方,包括各国、政府间组织、国家人权机构、非政府组织、专家和私营部门代表,提供书面意见。¹ 人权高专办还举办了一次为期一天的公开磋商来讨论人权与享有安全饮用水和卫生设施,并参与了相关的专家和其他会议。² 磋商过程中收到的投入都成为编写研究报告的材料。

3. 本报告分五章。第一章审查了法律框架和与平等享有安全饮用水和卫生设施有关的现有义务。第二、三和四章审查了“享有安全饮用水和卫生设施”一词的范围和内容、各国在享受安全饮用水和卫生设施方面的义务的性质以及监测问题。第五章讨论了需要进一步阐述的问题,第六章提出了一些结论和供理事会审议的建议。

一、法律框架

A. 导 言

4. 人权理事会赋予人权高专办的授权将研究报告可论述的国际法文献资料限于国际人权文书。据了解这些文书包括国际和区域条约,以及与人权有关的宣言、决议、原则和准则。虽然后面提到的文书不具有与条约相同的约束力,但它们可能包含已经或可能在习惯国际法下对各国施加义务的内容。它们也突出社会期望和各国表示的承诺,并为解释各国在人权条约下承担的义务提供有用的指

¹ The contributions received have been made available on the OHCHR website at: <http://www.ohchr.org>.

² The report of the consultation is also available at: <http://www.ohchr.org>.

南。联合国各条约机构通过的国际行动计划和文件将用作解释这些文书的依据。其他国际法机构，例如国际水道法，不属本研究范围。虽然不属于人权理事会第2/104号决定所述的文献资料，但本研究报告将论述人道主义条约和环境条约与人权文书之间的交叉点，并在这两个其他国际法机构能帮助澄清享有安全饮水和卫生设施方面的人权义务的范围和内容时向它们查询。³

B. 提及安全饮用水和卫生设施的文书

5. 提及享有安全饮用水和卫生设施权利的一系列文书可归类如下：

- (a) 在人权条约中明文提及：明文提及安全饮用水或卫生设施的公约有《儿童权利公约》、《消除对妇女一切形式歧视公约》、最近通过的《残疾人权利公约》以及国际劳工组织(劳工组织)1985年关于职业卫生设施的第161号公约。在区域一级，《非洲儿童权利与福利宪章》和《非洲人权和人民权利宪章关于非洲妇女权利的议定书》包含关于用水权的具体条款。附件一提供了关于这些条约和它们规定的义务的进一步细节。
- (b) 在人权条约中间接提及：享有安全饮用水和卫生设施与许多其他人权之间的密切关系在各种条约中间接述及，特别是在生命权、禁止酷刑、健康权、教育权、适足住房权、食物权和适当生活水准权方面。
- (c) 在人权原则和准则中明文提及：联合国和劳工组织通过的若干原则和准则强调了向特定群体提供安全饮水和卫生设施的义务，包括囚犯、被剥夺自由的青少年、国内流离失所者、住房由其雇主提供的工人和老年人。在国家粮食安全范围内支持逐步实现适足食物权的粮农组织自愿准则，也强调人人享有足够数量和质量的水对于生命和健康是十分重要的。附件二提供了关于这些文书和它们规定的义务的进一步细节。

³ For the relationship between human rights and humanitarian law, see Legal Consequences of the Construction of a Wall in the Occupied Palestinian Territory, Advisory Opinion, International Court of Justice, Reports 2004, p.136, available at: <http://www.icj-cij.org/docket/files/131/1671.pdf>.

- (d) 宣言和决议中把享有安全饮用水和卫生设施视为人权：联合国会员国在《马德普拉塔行动计划》中第一次宣布享有安全饮用水是一项人权，申明不管发展水平为何，所有民族都有权得到数量和质量均满足其基本需要的饮用水”。⁴ 联合国大会和人权委员会通过的决议也称安全饮用水是一项人权。⁵ 不结盟运动成员在其第十四届首脑会议最后文件中承认人人有权获得用水。⁶ 在区域一级，欧洲委员会部长委员会就《欧洲水资源宪章》向成员国提出的建议 14 规定人人有权得到足够满足其基本需要之数量的水。⁷ 也就是说，宣言和决议中对用水是一项人权的承认是不均衡的。⁸
- (e) 专家文件提及安全饮用水和卫生设施是一项人权：2002 年，经济、社会、文化权利委员会通过的关于水权(《公约》第十一和十二条)的第 15 号一般性意见，将水权界定为人人有权为个人和家庭生活得到充足、安全、可接受、便于汲取、价格合理的供水。⁹ 一般性意见是专家机构对各项国际公约，包括《经济、社会、文化权利国际公约》的规定作出的权威性解释。2006 年，增进和保护人权小组委员会通过的关于实现饮水和卫生设施权的准则草案(小组委员会准则)，提到享有饮用水和卫生设施的权利。¹⁰ 小组委员会准则旨在帮助各国政府、决策者、国际机构和民间社会成员落实饮用水和卫生设施权。
- (f) 行动计划提及安全饮用水和卫生设施是一项人权：一些行动计划也提及饮用水和卫生设施是一项人权。1992 年联合国环境与发展会议(环

⁴ Mar del Plata Action Plan, United Nations Water Conference, 1977, preamble.

⁵ General Assembly resolution 54/175, The right to development, para. 12; Commission on Human Rights resolutions 2004/17 and 2005/15, Adverse effects of the illicit movement and dumping of toxic and dangerous products and wastes on the enjoyment of human rights, preamble, paras. 4 and 9.

⁶ Para. 226.

⁷ Recommendation Rec(2001)14 of the Committee of Ministers of the Council of Europe to member States on the European Charter on Water Resource, available at : http://www.coe.int/t/cm/adoptedTexts_en.asp#P47_2021.

⁸ For instance, water has not been acknowledged as a human right in the United Nations Millennium Declaration, nor in the ministerial declarations adopted at the World Water Forums.

⁹ Para. 2.

¹⁰ Realization of the right to drinking water and sanitation: report of the Special Rapporteur, El Hadji Guissé (E/CN.4/Sub.2/2005/25, para. 2).

发会议)通过的《21 世纪议程》阐明,“共同商定的前提是‘所有民族不论处于发展的哪个阶段及其社会和经济状况如何,都有权得到数量均满足其基本需要的饮用水。’”¹¹ 在国际人口与发展会议通过的《行动纲领》(1994 年)中,各国申明所有人民“有权为自己和家庭获得适当的生活水准,包括足够的食物、衣着、住房、饮用水和卫生设备”。¹² 联合国人居署行动计划(1996 年)随后承认饮水和卫生设备是一项人权。¹³

- (g) 承认获得安全饮用水和卫生设备是一项人权的其他方面:前联合国秘书长科菲·安南强调指出“获得安全饮用水是基本人类需要,因此是基本人权”。¹⁴ 联合国开发计划署(开发署)在 2006 年人类发展报告“透视贫水:权力、贫穷和全球供水危机”中强调了承认和落实水权的重要性。¹⁵ 联合国儿童基金会(儿童基金会)也强调“获得卫生设施是保障健康和人类尊严的基本人权”。¹⁶ 联合国千年项目饮用水和卫生设施工作小组强调了水权对于实现有关饮用水和卫生设施的千年发展目标的重要性。¹⁷ 国家宪法、立法和判例也承认水权是一项人权。提请人权高专办注意的国家经验也表明,许多国家已通过有关获得安全饮用水的具体立法。

¹¹ Agenda 21, United Nations Conference on Environment and Development 1992, chapter 18, para. 47.

¹² Programme of Action of the International Conference on Population and Development, Cairo, 1994, Principle 2.

¹³ The Habitat Agenda Goals and Principles, Commitments and the Global Plan of Action, 1996, para. 11.

¹⁴ Message of United Nations Secretary-General Kofi Annan on World Water Day 2001, available at: <http://www.worldwaterday.org/wwday/2001/news/msgun.html>.

¹⁵ Pages 3-4.

¹⁶ *Sanitation for All*, page 3, UNICEF January 2000.

¹⁷ *Health, dignity and development: what will it take?*, UN Millennium Project Task Force on Water and Sanitation, 2005, p. xiv, available at: <http://www.unmillenniumproject.org/documents/WaterComplete-lowres.pdf>.

6. 虽然各项人权条约没有承认享有安全饮用水和卫生设施本身是一项人权，但与享有安全饮用水和卫生设施有关的具体义务已在核心人权条约中日益得到明确承认，主要是作为适当生活水准权和健康权的一部分。《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》除外，所有最近通过的人权条约均规定与享有安全饮用水和在较低程度上与卫生设施有关的具体义务。享有安全饮用水和卫生设施方面的义务也在若干人权条约中有间接规定和从增进和保护其他人权方面的义务衍生出。

7. 在解释《公民权利和政治权利国际公约》规定的生命权时，人权事务委员会强调，除了提供不被剥夺生命的保护外，生命权还要求各国确保获得生存手段的义务，并要求各国采取积极措施，特别是减少婴儿死亡率、提高预期寿命以及消除营养不良和流行病的措施。¹⁸ 美洲人权法院也将生命权解释为包括享有保障有尊严地生活的条件。¹⁹ 这一解释与不能享有安全饮用水和卫生设施对人民的健康和生命产生的影响有异曲同工之处。腹泻脱水每年夺去了近 2 百万儿童的生命，过去 10 年中因此病丧生的儿童比第二次世界大战以来在武装冲突中丧生的全部人数还多。²⁰ 每天约有 3,900 名儿童由于饮水不干净、卫生条件差和缺少基本卫生设施而死亡，而每年由于同一原因死亡的儿童人数有 160 万。²¹ 人权事务委员会和禁止酷刑委员会也讨论了不能获得安全饮用水和卫生设施问题。²²

8. 经济、社会、文化权利委员会在关于水权的第 15 号一般性意见(2002 年)中，强调了获得饮用水和卫生设施与享受适当生活水准权利之间的联系，它在该意见中强调水是实现适当生活水准的一个基本要素。联合国各条约机构、特别程序和区域机制也强调水权与健康权之间的密切联系，这一联系也得到《儿童权利公约》的承认。经济、社会、文化权利委员会确认获得安全饮用水和卫生设施是

¹⁸ HRC general comment No. 6 (1982) on article 6 (Right to life), para. 5.

¹⁹ Corte Interamericana de Derechos Humanos, *Caso Villagrán Morales y Otros (Caso de los "Niños de la Calle")*, Sentencia de 19 de noviembre de 1999 (Ser. C) No. 63, párr. 144.

²⁰ *Sanitation for All*, UNICEF January 2000.

²¹ *Health, dignity, and development: what will it take?*, UN Millennium Project Task Force on Water and Sanitation, 2005.

²² Concluding observations of the Human Rights Committee: Honduras, 2006 (CCPR/C/HND/CO/1, para. 15); Report of the Committee against Torture (A/56/44 (SUPP), paras. 181 and 183).

享受健康权的决定因素，这引起了确保适当安全饮用水供应和适当卫生设施的具体义务。

9. 获得安全饮用水也是享受食物权的重要要素。人权委员会在延长食物权问题特别报告员的任期时特别要求他“特别注意饮用水问题，同时考虑到这一问题与食物权的相互依存关系”。²³ 食物权问题特别报告员在这方面指出，清洁饮水是健康营养品的必要组成部分。²⁴

10. 经济、社会、文化权利委员会在阐明适足住房权的范围和内容时，强调获得安全饮用水和卫生设施是享受这一权利的一个基本要素。²⁵ 各国在受教育的权利下的义务也具体要求各国教育机构提供安全饮用水和男女卫生设施。²⁶ 受教育权问题特别报告员采取类似做法，强调了学校缺乏适当卫生设施和水供应的问题以及这一缺乏是对受教育权的真正障碍这一事实。²⁷

11. 获得安全饮用水和卫生设施也可能引起平等方面的问题，特别是与妇女有关的问题，因为有限的获得机会往往使她们的健康、身心完整、隐私和受教育权受到不成比例的影响。取水和运水的时间负担往往落在妇女和女孩身上，这是许多国家男女入学率相差很大的一个原因，同时如果学校卫生设施不足，失去教育机会的也通常是女孩。如果女孩和妇女必须走到离家一段距离的地方处理粪便或取水，她们也很容易受到骚扰和攻击。根据《消除对妇女一切形式歧视公约》，缔约国有义务解决对妇女的一切形式歧视，包括消除妇女事实上或实质上不平等的后果。

12. 某些人道主义条约和环境条约也有关于获得安全饮用水和卫生设施的具体规定。日内瓦四公约及其附加议定书述及获得安全饮用水和卫生设施对处于国际和非国际武装冲突情况下的健康和生存的根本重要性。根据联合国欧洲经济委员会《1992年越境水道和国际湖泊的保护和使用公约关于水与健康议定书》，

²³ Commission on Human Rights resolution 2001/25, para. 9.

²⁴ See A/56/210, paras. 58-71 and E/CN.4/2003/54, paras. 36-51. See also article 15 of the Protocol to the African Charter on Human and Peoples' Rights on the Rights of Women in Africa, where access to safe drinking water is an element of the right to nutritious and adequate food.

²⁵ CESCR general comment No. 4 (1991) on the right to adequate housing (art. 11 (1) of the Covenant), para. 8.

²⁶ CESCR general comment No. 13 (1999) on the right to education (art. 13), para. 43.

²⁷ See for instance E/CN.4/1999/49, para. 67.

缔约国有义务采取适当措施，提供获得饮用水和卫生设施的机会并保护用作饮用水来源的水资源使其免受污染。²⁸

二、人权义务的范围和内容

A. 安全饮用水的含义和范围

1. 充足水量

13. 人权理事会赋予人权高专办的任务将本研究可审议的问题限于安全饮用水和卫生设施。“安全饮用水”一词涵盖了需要与卫生条件一起向个人和家庭提供的有限数量用水，包括饮用、洗衣、做饭与个人及家室卫生用水。这些个人和家庭用水只占总用水量的一小部分，通常少于 5%。²⁹ 因此，本研究不处理其他家庭用水。比如，游泳池用水或花园用水。本研究也不涉及其他目的之用水，尤其是农业或工业用水。

14. 同样，本研究不审议有关为生计或作为自然资源获取用水的人权义务——特别是有关土著领地或小规模农业用水的义务，也不审议有关水管理和生态体系保护的问题。联合国开发署《2006 年人类发展报告》在家庭生活用水与维持生态体系用水和生计用水之间作了类似的区分。将获取安全饮用水视为一项人权的声明和行动纲领也指出个人有权获取与其基本需要相等的数量的水。³⁰ 其他文件尽管不承认获取安全饮用水是一项人权，但将其视为一项基本需要或要求，强调应当协助个人获取足量的用水。

15. 这一做法的直接结果是：“安全饮用水”一词不是指无限量的水。尽管个人和家庭所需的合理最低用水量是由各国确定，但世界卫生组织出版物所提供的数字可提供有用的指导。因此，每人每天需要 50 至 100 升水，才能确保所有健

²⁸ Articles 1, 4, para. 2 (a) and (b) and 6, para. 1 (a) and (b) available at: http://www.unece.org/env/water/text/text_protocol.htm.

²⁹ Beyond scarcity: Power, poverty and the global water crisis, UNDP Human Development Report 2006, p. 2.

³⁰ Mar del Plata Action Plan, 1977, preamble; Agenda 21, 1992, chap. 18, para. 47.

康需要都得到满足。³¹ 每人每天 25 升水的极限是维持生命的最低水平，但是这一水量会引起健康问题，因为不足以满足基本的卫生和消费需求。³² 在紧急情况下——比如自然灾害、冲突或冲突后状态——可能没有足够的水供所有个人和家庭使用，因此《Sphere 手册》建议每人每天最少有 7.5 至 15 升的基本供水。³³ 这些不同的水量是指示性的，根据不同的情况，可能会有变化，并且对某些群体会因健康状况、工作、气候条件、文化要求或其他因素而有所不同。

2. 水 质 量

16. 载有提高供水承诺的国际宣言、决议和行动纲领也含有具体的质量要求。各种文书交替地提到清洁用水、饮用水、清洁饮用水、安全饮用水、可饮用水、安全用水、安全和清洁用水、或淡水。根据经济、社会、文化权利委员会第 15 号一般性意见，个人和家庭用水必须安全，不含有威胁个人健康的物质。获取恰当的卫生设施，是保护饮用水质量的主要机制之一。³⁴ 小组委员会准则也指出，水质必须达到文化传统上可接受的程度。

17. 《世界卫生组织饮用水质量准则》(“《卫生组织准则》”)是饮用水质量规章和标准制定方面的国际参考标准。该准则将安全饮用水界定为在一生消费期间不对健康构成重大威胁，并且不含有致病微生物、化学或放射性物质的水。³⁵ 这些要求适用于所有来源的供水。³⁶

³¹ G. Howard and J. Bartram, *Domestic Water Quantity, Service Level and Health*, World Health Organization 2003, p. 22.

³² Guy Hutton and Lawrence Haller, *Evaluation of the costs and benefits of water and sanitation improvements at the global level*, World Health Organization 2004.

³³ See <http://www.sphereproject.org>.

³⁴ The absence of sanitation systems in many parts of the world has led to widespread pollution and contamination of water sources that individuals rely upon for survival.

³⁵ Guidelines for Drinking-water Quality, WHO, available at: http://www.who.int/water_sanitation_health/dwq/guidelines/en/.

³⁶ These include not only piped water sources, but also tanker sources, vendor-provided water and protected wells.

B. 卫生设施的含义和范围

18. 人权文书对“卫生设施”一词的范围和内容提供的指导很少。小组委员会准则提到了获取卫生设施的权利，将其界定为人人有权获取适当和安全的、有助于保护公共卫生和环境的卫生设施。³⁷ 因此，卫生设施应当实际上可接触到、可担负得起，具有充分的、文化传统上可接受的质量，并且位于可以确保人身安全的地方。

19. 总的来说，人权文书使用了各种概念，来叙述人们应当能够得到的卫生设施的性质，但是没有阐明各种概念所含的具体要求。因此，关于卫生设施的人权规范轮廓依然不确定。小组委员会准则交替地提到了具有文化传统上可接受质量的适当、基本、可接受和恰当的卫生设施，但没有明确界定这些要求的含义和范围以及这些措词之间的区别。经济、社会和文化权利委员会第 15 号一般性意见提到了适当卫生设施和安全卫生设备，但没有界定这两个用语，也未说明是否含有不同的义务。³⁸

20. 联合国欧洲经济委员会议定书规定的卫生设施定义为，无论是集体系统还是单个家庭或企业所用的设施，采集、运送、处置和处理或再利用人类排泄物或家庭废水。它指出，应当有一个足以保护人类健康和环境的适当标准。³⁹

21. 通过将现行的标准和原则——比如隐私权与尊重人类尊严和人身完整——适用于卫生设施，可对国际人权文书下的卫生设施含义提供某些指南。

C. 获取的含义和范围

1. 公平获取

22. 人权高专办开展的磋商进程提出了人权理事会关于人权和用水权的第 2/104 号决定在提到获取安全饮水和卫生设施时使用的“平等”一词的几种解释。经济、社会和文化权利委员会第 15 号一般性意见强调平等原则，该原则要求穷困

³⁷ See E/CN.4/Sub.2/2005/25, para 1.

³⁸ International declarations and plans of action refer alternatively to sanitary measures of excreta disposal, effective management of waste, adequate, proper or basic sanitation.

³⁹ See articles 2.8 and 6 (b).

家庭与富裕家庭相比不应在水费上有过重负担。⁴⁰ 然而，审议平等问题通常超出如何分担水费的问题。在人权框架内考虑的平等获取，是指平等和不歧视地获取，并且在这一基础上理解和使用这一用词。

23. 人权规范禁止影响个人获取安全饮水和卫生设施的歧视性政策、法律或做法，包括基于住房或土地状况的歧视。⁴¹ 应当以考虑到弱势和边缘化个人的用水和卫生设施需要的方式立即处理法律上和事实上的歧视。⁴²

24 平等和不歧视原则要求不得排斥任何人口群体，并且优先将有限的公共资源分配给那些得不到或在获取安全饮用水和卫生设施方面遭受歧视的群体。⁴³ 关于确保土著人获取安全饮用水，也许需要按照国际劳工组织 1989 年《关于土著和部落民族的第 169 号公约》的规定，采取行动保障其传统用水管理安排和保护其自然水资源。⁴⁴ 也应当优先考虑为弱势群体服务的机构，比如学校、医院和难民营。

2. 实际获取

25. 对安全饮用水和卫生设施的人权做法强调了确保实际获取用水和卫生设施的重要性。安全饮用水和卫生设施应当能够在住房内或附近获取，经常性供水并防止采水时间过长。⁴⁵ 因此，有关安全饮用水和卫生设施的人权义务不要求各国在每一住房内提供获取机会。然而，供水和卫生设施必须接近每一住房、教育机构和工作场所，必须在各阶层居民能够安全获取的距离内，并考虑到

⁴⁰ Para. 27.

⁴¹ See CESCR general comment No. 15, para. 16; Human Rights Committee, general comment No. 18 (1989) on non-discrimination; Committee on the Elimination of Racial Discrimination, general recommendation XX (1996) on article 5 of the Convention.

⁴² See Human Rights Committee, general comment No. 18 (1989) on non-discrimination, para. 10.

⁴³ The poor and marginalized - notably women, children, minority groups, indigenous peoples, refugees, asylum-seekers, internally displaced persons (IDPs), migrant workers, prisoners, detainees, informal settlers and those living in rural and deprived areas - usually bear the brunt of a lack of access to safe drinking water and sanitation.

⁴⁴ This link between access to safe drinking water by indigenous peoples and protection of their natural water resources has been highlighted in contributions received by indigenous groups as part of the consultation process OHCHR carried out in relation to the study.

⁴⁵ See E/CN.4/Sub.2/2005/25, para. 12 (c) (i) and 37 (c).

残疾人、儿童、老年人和妇女等特别群体的需要。在农村确保获取安全饮用水，也许需要保障家庭使用者获取传统水源、并保护这些水源免于不可持续的工业和农业开发。经济、社会和文化权利委员会第 15 号一般性意见和小组委员会准则也强调说，个人人身安全在获取水和卫生设施及服务时不应当受到威胁。⁴⁶ 这一规定隐含于一些保护隐私、个人尊严和人身完整的人权条约，以及禁止对妇女和女童实施暴力的人权条约中。

26. 世界卫生组织出版物提供的数字对合理距离要求的含义提供了有用的指导，强调了实际获取与为个人和家庭使用获得足够数量安全饮用水的要求之间的相关关系。因此，能够提供足够、安全和经常供水的水源通常应在离住处不到 1,000 米的范围之内，每天汲取大约 20 升水的采水时间不应超过 30 分钟。⁴⁷

3. 经济可行性——可负担性

27. 从人权角度考虑安全饮用水和卫生设施，突出经济可行性或负担能力的重要性。可持续发展问题世界首脑会议(2002 年)《执行计划》指出，成本收回的目标不应当成为穷困居民获取饮用水的障碍。⁴⁸ 《21 世纪议程》指出，在提供满足基本需要的安全饮用水之外，应当适当地向用水者收费。⁴⁹ 欧洲委员会部长委员会向成员国提出的关于《欧洲水资源宪章》的第 14 号建议(2001 年)指出，“在不妨碍为满足基本需要用水的条件的条件下，供水应收费，以支付有关生产和利用水资源的财政费用”。⁵⁰

28. 可负担性要求有关用水和卫生设施的直接和间接费用不应当妨碍一个人获取安全饮用水，不应当损害他或她享有其他权利——比如食物、住房、健康和卫

⁴⁶ See E/CN.4/Sub.2/2005/25, para. 37.

⁴⁷ G. Howard and J. Bartram, *Domestic Water Quantity, Service Level and Health*, World Health Organization, 2003, pp. 22-26. The UNICEF and WHO Joint Monitoring Programme on Water Supply and Sanitation also highlighted the fact that research in rural areas found that individuals satisfy their basic needs for water if the source can be reached in a round trip of 30 minutes or less.

⁴⁸ Para. 26 (b).

⁴⁹ Agenda 21, United Nations Conference on Environment and Development, 1992, chap. 18, para. 8.

⁵⁰ Recommendation Rec (2001) 14, para. 19, available at http://www.coe.int/t/cm/adoptedTexts_en.asp#P47_2021.

生权——的能力。这些费用包括引水和放水费用。因此，人权规范并不意味着免费使用水和卫生设施的权利，而是指出任何人不应由于无能力付费而被剥夺用水权。因此，这考虑了在某些情况下应当免费提供安全饮用水和卫生设施的可能性，但并未将此定为一个规则。从而，可负担性要求并不违反为供水和卫生设施回收成本的原则。一些国际声明也承认了这一点。然而，它界定了成本回收的限度，强调不应当成为特别是贫困者获取安全饮用水和卫生设施的障碍。⁵¹

29. 经济、社会和文化权利委员会第 15 号一般性意见强调，最关键的目标是确保可以负担得起最低的足以满足个人和家庭防止疾病所需的水量。⁵² 在选择最恰当的手段使用水可以负担得起方面，政府有广泛的裁量余地。

三、人权义务的性质

A. 责任承担者

30. 国际人权条约法要求国家促进和保护人权。当各国由于批准人权条约或者根据习惯国际法的规定，承担人权方面的法律义务时，其他行为者——比如跨国公司和其他企业、政府间组织和个人——也在尊重和促进人权方面发挥作用。

31. 磋商进程提出了跨国公司和其他工商企业在获取安全饮用水和卫生设施方面的责任问题。它确认社会日益期望各公司确保其经营不妨碍获取安全饮用水和卫生设施。根据人权与跨国公和其他工商企业问题秘书长特别代表的任务，人权理事会目前正在研究工商企业之国际人权法责任的性质和范围。⁵³ 通过《联合国全球契约》和其他自愿举措，一些公司也承诺在经营中尊重和确保尊重人权。磋商过程中收到的私营部门提交的材料也指出，各种私营供水商赞成把获取安全饮用水视为一项人权。

⁵¹ See Salman M.A. Salman and Sioban McInerney-Lankford, *The Human Right to Water: Legal and Policy Dimensions*, The World Bank (Law, Justice and Development series), pp. 70-72.

⁵² Paras. 12, 27 and 37 (a).

⁵³ See for instance A/HRC/4/35.

B. 义 务

32. 可以从各种条约，特别是《公民权利和政治权利国际公约》(生命权和禁止酷刑)与《经济、社会、文化权利国际公约》(适当生活水准权、适足住房权、食物权和健康权)，推导出有关获取安全饮用水和卫生设施的人权义务。

33. 《公民权利和政治权利国际公约》要求缔约国尊重和确保公民权利和政治权利，禁止在公共当局管理和保护的任何领域有法律上和事实上的歧视。⁵⁴ 根据《经济、社会、文化权利国际公约》，缔约国有义务确保人人不受歧视地享有经济、社会及文化权利，并采取措施，尽最大能力逐渐实现这些权利。“尽最大能力”一词同时指一国现有的财政和其他资源与那些通过国际合作所能获取的资源。

34. 《公民权利和政治权利国际公约》演绎出的有关获取安全饮用水和卫生设施的义务具有紧迫性质，即使存在涉及资源的情况。《经济、社会、文化权利国际公约》下的义务同时具有即刻和渐进的性质。尽管在可获取资源的限度内可以逐渐地实现普遍获取安全饮用水和卫生设施，不歧视义务和“采取措施”的义务具有即刻的因素。因此，各国必须采取立即、慎重、具体和有目标的行动，尽可能快速和有效地确保获取安全饮用水和卫生设施。最有效地利用可获得资源。

35. 缔约国根据《经济、社会、文化权利国际公约》所承担义务的性质引发三类义务，即尊重、保护和履行的义务。

1. 尊重义务

36. 尊重义务要求各国政府不干涉获取安全饮用水和卫生设施。例如，它包括有义务避免从事剥夺或限制获取安全饮用水和卫生设施，或者对水造成污染的任何实践或活动。各国还必须保障个人能够获得有效的司法或其他适当补救措施，同时提供适当的赔偿，包括复原、补偿、清偿或不受报复的保障。

⁵⁴ Human Rights Committee, general comment No. 18 (1989) on non-discrimination.

2. 保护义务

37. 国际法明确规定各国负有责任防止其管辖范围内的非国家人权侵犯活动。⁵⁵ 这一责任要求各国采取措施管理和裁决一切社会活动者的侵犯行为。保护义务要求各国政府确保第三方——包括其管辖下的个人、团体、公司和其他实体——不干涉安全饮用水和卫生设施的获取。例如，该义务包括采取必要或有效的立法和其他措施，防止第三方阻碍获取安全饮用水和卫生设施。

38. 当供水或卫生设施由私营部门经营时，各国应当确保这类私营供应不损害平等、可负担的和可实际获取的高质量用水和卫生设施。因此，各国必须通过有效的管理制度，包括独立监督、参与和惩罚不遵守行为，管理和控制私营的水和卫生设施供应商。

39. 当供水服务和设施由地方当局经营时，各国负有义务确保其有足够的资源、权威和能力来维持和提供必要的供水和卫生设施。各国也应当确保地方当局能保证人人平等地获取可担负和实际能够得到的高质量用水和卫生设施。

3. 履行义务

40. 履行义务要求各国采取必要措施，包括立法和行政措施、政策、方案等等，便利和促进普遍获取安全饮用水和卫生设施。在这方面，一些国家已经在国内法中承认安全饮用水是一项人权。⁵⁶ 许多国家也采取具体立法来管理用水和卫生设施的某些方面——特别是水质、供水定价政策和补贴、确定各种用途的优先秩序、家庭消费的最低量、或断水，尽管这些法律不一定以人权措词编写。⁵⁷

41. 履行义务可以分为便利、促进和提供的义务。便利义务要求各国采取积极措施协助个人获取安全饮用水和卫生设施。促进义务要求各国采取措施确保有关于卫生、特别是关于卫生用水和保护水质的适当教育。提供义务要求各国确保在个人由于自身不能控制的原因或以自己可利用的手段无法获取时能够获取安全

⁵⁵ Report of the Special Representative of the Secretary-General on the issue of human rights and transnational corporations and other business enterprises, 2007 (A/HRC/4/35).

⁵⁶ This recognition has been emphasized in various submissions to the consultation process for the study.

⁵⁷ This has been highlighted in various submissions to the consultation process for the study.

饮用水和卫生设施。总体来说，公共资源应当优先提供给那些无法获取基本安全饮用水和卫生设施的人，而非那些已经有某种获取途径的人。

42. 作为履行义务的一部分，经济、社会、文化权利委员会提出了某些程序性义务，比如确保获取关于安全饮用水和卫生问题之信息，以及参与有关安全饮用水和卫生设施的决策过程的义务。⁵⁸

四、监 督

43. 监督有关获取安全饮用水和卫生设施的人权义务的相关机制包括：

- (a) 联合国条约机构：经济、社会、文化权利委员会、儿童权利委员会、消除对妇女一切形式歧视委员会以及消除种族歧视委员会等一些条约机构，已经在审议缔约国报告并就此提出具体建议时处理了获取安全饮用水和卫生设施的问题。它们的结论性意见对于某些主要关注问题作了阐述，比如贫民区缺水、对少数群体实施的较低标准、用水方面的限制、国内流离失所者的状况、水污染、环境问题及其对获取用水的影响、城乡地区之间供水不平衡、各国未能确保向儿童等弱势群体提供安全饮用水、生活在外国占领下的人获取用水受到限制、以及大批居民无法获取安全饮用水的情况。⁵⁹
- (b) 人权理事会的特别程序：一些特别程序已经审议了获取安全饮用水和卫生设施问题与其任务的相关性。特别是，食物权问题特别报告员、人人享有能达到的最高标准身心健康权问题特别报告员与适足生活水准权所含适足住房问题特别报告员在国别访问以及个人通信和年度报告中注意到该问题。健康权问题特别报告员将安全饮用水和卫生设施作为健康权的主要内容，而适足生活水准权所含适足住房问题特别报

⁵⁸ These procedural obligations are recognized in several human rights treaties and declarations (Rio Declaration on Environment and Development, 1992, principle 10), as well as in environmental treaties specifically addressing water and sanitation issues. See for instance ICCPR, article 25; CEDAW, article 7; the Convention on the Rights of Persons with Disabilities, article 29.

⁵⁹ See for instance CESCR concluding observations on Azerbaijan (E/C.12/1/Add.20, paras. 23 and 37), Bolivia (E/C.12/1/Add. 60, para. 13), Cameroon (E/C.12/1/Add.40, para. 22), Canada (E/C.12/1/Add.31, para. 17) and China (Hong Kong) (E/C.12/Add.58, para. 6).

告员从获取服务设施的角度分析了这些问题。⁶⁰ 2001 年，人权委员会请食物权问题特别报告员在报告中关注饮用水问题及其与食物权的相互依赖关系。⁶¹

- (c) 区域机制：区域一级的司法或准司法人权机制也处理了安全饮用水和卫生设施的问题，特别是关于水污染和被羁押者获取安全饮用水的问题，并发展了具体的案例法。⁶² 欧洲社会权利委员会也在《欧洲社会宪章》第 16 条范围内处理了获取安全饮用水的问题。该条规定了家庭获取社会、法律和经济保护的权利。⁶³
- (d) 国家法院：一些法院就有关获取安全饮用水的人权义务的某些方面——特别是关于水源污染和断水问题——作出了判决，或者从享有其他人权——比如生命权或健康环境权——推导出了获取安全饮用水的权利。⁶⁴

⁶⁰ See the contribution of the Special Rapporteur on the right to the highest attainable standard of physical and mental health to the High Commissioner's study available at <http://www.ohchr.org> and also his reports on missions to Peru (E/CN.4/2005/51/Add.3, paras. 10, 15, 19, 54, 62, 63) and Romania (E/CN.4/2005/51/Add.4, para.73). See also the reports of the Special Rapporteur on adequate housing as a component of the right to an adequate standard of living (E/CN.4/2002/59, paras. 49-65, E/CN.4/2003/5, paras. 39-46, E/CN.4/2006/41/Add.2, para. 105 and A/HRC/4/18, annex II).

⁶¹ See E/CN.4/2001/25, para. 21, A/56/210, paras. 58-71 and E/CN.4/2003/54, paras. 36-51.

⁶² African Commission on Human and Peoples' Rights: *Free Legal Assistance Group et. al. v. Zaire*, communication 25/89, 47/90, 56/91 and 100/93; *The Social and Economic Rights Action Center and the Center for Economic and Social Rights v. Nigeria*, communication 155/96. See also decisions of the European Court of Justice case C-266/99 (1999/C-281/06) and case 69/99 (1999/C 1999/069); *Menores Comunidad Paynemil s/accion de amparo*, Expte. 311-CA-1997. Sala II. Camara de Aplicaciones en lo Civil, Neuquen, 19 May 1997.

⁶³ *European Roma Rights Centre v Greece*, complaint No. 15/2003 (8 December 2004).

⁶⁴ See for instance, *Francis Coralie Mullin v. The Administrator, Union Territory of Delhi* 1981 (2) SCR 516; *Narmada Bachao Andolan v. Union of India* (2000) 10 SCC 664, at 767; *Residents of Bon Vista Mansions v. Southern Metropolitan Local Council* 2002 (6) BCLR 625 (W); *Bill of Review*, 0208625-3, Special Jurisdiction Appellate Court of Parana; *Quevedo Miguel Angel y otros c/Aguas Cordobesas SA. Amparo*, Cordoba City Juez Sustituta de Primera Instancia y 51 Nominacion e4n 10 Civil y Comercial de la Ciudad de Cordoba, 8 April 2002; *Menores Comunidad Paynemil s/acción de amparo* *ibid.*

- (e) 国家人权机构：一些国家机构负有具体的经济、社会和文体权利任务。⁶⁵ 从国家人权机构收到的材料指出它们某些已经开展了关于安全饮用水和卫生设施以及监督有关缔约国义务的工作。⁶⁶
- (f) 替代争端解决机制：各种国内法规定了允许用水者利用庭外机制提交申诉的补救措施。⁶⁷ 关于这些机制的进一步信息可提供庭外途径在确保获取安全饮用水和卫生设施方面之作用的有用信息。

五、需要进一步阐明的的问题

44. 本节突出强调了一些需要进一步阐明的的问题，这些问题是在就获得安全饮用水和卫生设施方面的人权义务性质所进行的整个磋商过程中产生的。

A. 获得安全饮用水与卫生设施作为一项人权

45. 如第一章所指出的，人权条约在获得安全饮用水和卫生设施方面规定了明确和隐含的义务。在其他人权文书中以及在人道主义法和环境法条约也规定了一些义务。虽然获得安全饮用水和卫生设施本身在人权条约中未被明确视为一项人权，但是已得到了两个专家机构(经济、社会和文化权利委员会以及增进和保护人权小组委员会)的承认，在几项决议、宣言和行动计划中也得到了许多国家的承认。

46. 然而，关于获得安全饮用水和卫生设施是否是一项人权的辩论仍在进行之中，特别是关于以下几点辩论：(a) 获得安全饮用水本身是一项权利呢，还是

⁶⁵ Economic, social and cultural rights: a handbook for national human rights institutions, OHCHR 2005.

⁶⁶ See for instance the submissions received from NHRIs in Honduras, Panama, Paraguay, Peru, Puerto Rico and Venezuela. The Kenya National Commission on Human Rights (KNCHR) has assessed the implementation of the right to water in Kenya in one of its annual reports: Kenya National Commission on Human Rights, The State of Human Rights Report 2003-2004 (Nairobi 2005).

⁶⁷ The Australian Utilities Act provides for instance for a Consumer Council that protects users' rights. Finland's Water Services Act establishes a consumer Ombudsman to ensure compliance with the law.

获得安全饮用水与卫生设施方面的义务是从其他人权(例如生命权、健康权、食物权或适足生活水准权)引申出来的？(b) 获得卫生设施方面的人权义务标准内容。

47. 高级专员认为，国际人权法在安全饮用水方面规定了明确的义务。这些义务要求各国确保人人享有足量的供个人和家庭用于维持生命和健康安全饮用水(定义为饮用水、个人卫生用水、洗衣用水、做饭用水以及个人和家庭卫生用水)。这一“足量”是什么由各国根据世界卫生组织和其他组织提供的指导自行确定。这一用水权应优先于其他用水，并应以平等和不歧视为前提。各国应采取步骤确保这一足量的饮用水质量好、人人负担得起并可在离家合理距离内汲取。首要目标应是确保人人享有预防疾病的最低量用水。

48. 虽然人权框架并未要求特定的服务提供形式或定价政策，但它要求各国采取适当措施并制定有效规章确保个人享有足量的、负担得起的、实际可得的安全饮用水和卫生设施。应向被剥夺这一用水权的个人提供有效的司法或其他适当补救办法。

49. 鉴于这些义务的明确性，关于获得安全饮用水的人权是一项独立权利还是其他人权的引申权利的辩论不应妨碍对享有安全饮用水是一项人权的承认。如在第二章中所指出的，需要进一步阐明获得卫生设施方面的人权义务标准内容。

B. 国家用水和卫生战略

50. 经济、社会和文化权利委员会第 15 号一般性意见将通过一项安全饮用水国家战略作为一个优先事项和确保与监测安全饮用水享用权的关键要素，并设定了该战略所应包含的一些参数。⁶⁸ 联合国开发计划署的《2006 年人类发展报告》也强调了各国都应有一项国家用水和卫生战略；该报告还提供了进一步指导，说明该项战略应包含的具体内容。报告提议，每项国家战略都应包括明确的目标，由充足的资金、最低限度的供给水平和实现战略目标的政策加以支持，还应包括有利于穷人的规则。

⁶⁸ Paragraph 47.

51. 进一步阐明工作对于明确以下问题可能是可取的：制定一项国家人权战略是否是各国在获得安全饮用水和卫生设施方面的义务组成部分，如果是的话，这一战略应涉及哪些具体问题。

C. 私人提供用水和卫生服务

52. 提交给本研究磋商进程的一些材料强调说明了私人提供用水和卫生服务对于获得安全饮用水和卫生设施可产生的潜在影响。一些材料指出，获得安全饮用水和卫生设施方面的人权义务，应防止由私人提供这些基本服务。联合国条约机构和特别程序所使用的方法是：强调人权框架并未规定特定的服务提供形式而由各国自行确定落实人权义务的最佳途径。⁶⁹ 人权义务虽然对于用水和卫生服务的提供方式保持中立，因而并不禁止私人提供用水和卫生服务，但这些义务要求各国对私营用水和卫生服务提供商进行监督管理。

53. 这一监管义务所隐含的一个层面是，不应在缺乏一个明确而有效率的可使人们持续享用安全、足量、实际可得和负担得起的用水和卫生设施监管框架的情况下对用水和卫生服务进行私有化。由谁提供用水和卫生服务、提供服务的种类以及怎样加以管理，个人在这些问题的决策中的作用提出了参与公共事务权和其他权利的问题，而且也是在就私营部门提供服务作出决策时应予考虑的重要因素。需要进一步阐明私人提供用水和卫生服务方面的人权应对措施和要求，以及各国必须为此建立的监管体系种类。

D. 地方当局的义务

54. 地方当局经常负责安全饮用水和卫生设施的提供。对于地方层级提供安全饮用水和卫生设施的情况，《世界卫生组织准则》概述了地方政府保证用水质量的若干责任，特别是在集水检查和消费者教育方面的责任。⁷⁰ 派代表参加墨西

⁶⁹ See for instance, CESCR general comment No. 3 (1990) on the nature of States parties' obligations.

⁷⁰ *Guidelines for Drinking-water Quality*, pp. 11-12, WHO, available at: http://www.who.int/water_sanitation_health/dwq/guidelines/en/

哥第四届世界水论坛的地方政府也承认，人人有权得到数量和质量均满足其基本需要的用水及卫生服务。⁷¹

55. 需要进一步阐明负责提供用水和卫生服务的地方当局的作用、责任和具体义务。同时，由于国家在国际法下承责，国家对于地方政府的具体责任也应在获得安全饮用水和卫生设施方面的人权义务范围内进一步阐明。

E. 中断服务与适当程序问题

56. 从人权视角及其与生命权、健康权、适足生活水准权和保护人类尊严的密切关系审视获得安全饮用水和卫生设施问题，意味着有必要针对供水和卫生服务中断情况设立程序保障。⁷²

57. 中断供水和卫生服务的程序必须包括(a) 及时充分披露提议措施方面的信息；(b) 合理预告提议行动；(c) 受影响者的法律途径和补救办法；(d) 为获取法律补救提供法律协助。未付款所造成的服务中断，在当事人证明无力支付基本服务的情况下，不应使其被剥夺享有最低量的安全饮用水。

58. 欧洲委员会部长委员会就《欧洲水资源宪章》问题向成员国提出的第 14 项建议(2001 年)规定，应制定社会措施防止穷困人口的供水被切断。⁷³ 一些国家的法律限制中断供水服务，特别是由于用户无力支付而非不愿支付所造成的服务中断。⁷⁴ 法院还以危及人的健康和生命为理由撤销了切断供水令。⁷⁵

59. 虽然获得安全饮用水和卫生设施方面的人权义务并不禁止中断服务，但这些义务要求各国尊重普遍同意的适当程序原则，考虑个人的支付能力，对无力支付的个人不剥夺最低量基本用水和基本卫生服务。因此，可减少个人可获得的安全饮水量，但只有在可获得替代水源、该水源可提供防止疾病所需要的最低

⁷¹ Local government declaration on water on the occasion of the Fourth World Water Forum, Mexico, 21 March 2006, available at:
http://www.worldwaterforum4.org.mx/files/Declaraciones/Local_Authorities.pdf

⁷² This section refers to disconnections defined as the interruption of delivery due to non-payment. It does not refer to disconnections due to the pollution of water sources or emergencies.

⁷³ Recommendation Rec(2001) 14, available at
http://www.coe.int/t/cm/adoptedTexts_en.asp#P47_2021.

⁷⁴ See the 1999 UK Water Industry Act and the South Africa Water Services Act (1997) for instances where disconnection of water services may or may not be permitted.

⁷⁵ See examples cited in footnote 64 above.

量安全饮用水的情况下才能完全中断供水服务。在这方面，一个有力的假定是，禁止对为脆弱群体提供服务的机构(如，学校、医院和难民营)中断服务。

F. 各种水用途之间的优先次序安排

60. 从人权视角审议获得安全饮用水的问题，突出表明了必须在用水分配中优先考虑公众的个人与家庭用水。提交给本项研究磋商进程的各种材料突出表明了，在国家法律、规章或政策中，人的消费用水确实优先于其他水用途。

61. 《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》(2002 年)呼吁以优先满足人类基本需要的方式在竞争性用途之间分配水资源。⁷⁶ 人的消费优先于其他水用途的这种安排对于水管理有一定的影响，可能需要设立专门的体系管理竞争性需要并确保优先考虑个人和家庭用水机会。

62. 除了个人和家庭使用的安全饮用水优先于其他水用途这一明确基本原则外，在各种水用途之间的优先次序安排方面仍存在问题，特别是在水资源匮乏的情况下。为所有人保证了预防疾病的足量安全饮用水之后，如何在不同用途(超出这一适足量以上的个人和家庭用水、生产粮食用水、维持生计用水或确保环境卫生用水)之间分配水的问题仍不明朗。经济、社会和文化权利委员会第 15 号一般性意见指出，在分配用水时也应优先考虑用来预防饥饿和疾病的水资源；应注意确保处境不利和边缘化农民能公平使用供水系统和水管理系统。人权理事会不妨澄清这方面的义务。

G. 贸易和投资协定中的人权义务

63. 磋商进程中收到的书面材料重点强调了对双边投资条约下的国家义务和获得安全饮用水与卫生设施方面的人权义务之间关系的某些关注。解决投资争端国际中心现在受理的私人供水公司与国家之间的某些诉讼案件，使我们注意到在私人提供用水或卫生服务的情况下双边投资条约引起的义务对国家监管公司的责

⁷⁶ Paragraph 26 (c).

任可能产生的潜在影响。仍不清楚的是，政府在国际人权文书下的义务是否会在解决投资争端国际中心的裁决中予以考虑以及如何加以考虑。⁷⁷

64. 虽然高级专员已探讨了这一问题的某些方面(包括获得安全饮用水方面的内容)，并得出结论认为(除其他外)政府的责任应得到保证，该项研究仍会受益于进一步的分析。⁷⁸

六、结论和建议

65. 获得安全饮用水和卫生设施对于国际社会来说是一个极具重要性的问题。各国政府、政府间组织、国家人权机构和民间社会提交的大量材料不仅表明人们对这一问题的关心，而且也表明人们日益认识到，必须在人权框架内探讨获得安全饮用水和卫生设施问题。人权文书越来越多地将安全饮用水作为其他人权的组成部分，同样凸显了该问题对国际社会的重要性日益增加；将获得安全饮用水和卫生设施列入千年发展目标之中也表明了这一点。十分重要的是，现在，越来越多的国家在宪法和国家立法中承认安全饮用水是一项人权，而各国法庭则将其作为一项可予审理的权利执行。

66. 联合国人权事务高级专员认为，将获得安全饮用水和卫生设施视为一项人权的时机已到；这项权利的定义是：平等、不歧视地享有足量的、供个人和家庭用于维持生命和健康的安全饮用水(饮用、个人卫生、洗衣、做饭以及个人和家庭卫生)的权利。各国应使个人和家庭用水优先于其他用水并应采取步骤确保这一足量的饮用水质量好、人人负担得起并可在离家合理距离内汲取。

67. 高级专员注意到，有必要进一步阐明与获得安全饮用水和卫生设施有关的某些人权义务内容。虽然现有人权文书已为专家人权机构阐述各国义务提供了

⁷⁷ For the first time an ICSID tribunal agreed to receive amicus curiae briefs from civil society organizations in a pending case opposing private water providers to Argentina, noting that the circumstances of the case raised issues of public interest as “those systems provide basic public services to millions of people and as a result may give rise to a variety of complex public and international law questions, including human rights considerations”. See ICSID cases No. ARB/03/19 and ARB/03/17.

⁷⁸ Liberalization of trade in services and human rights: report of the High Commissioner (E/CN.4/Sub.2/2002/9); Human rights, trade and investment: report of the High Commissioner (E/CN.4/Sub.2/2003/9).

基础，但本项研究突出表明需要就下述事项提供详尽实用的建议：获得卫生设施方面的人权义务标准内容；与拟订一项用水与卫生国家战略有关的人权义务；在私人提供安全饮用水和卫生服务的情况下对私营部门的监管问题；在中断服务情况下保护安全饮用水与卫生设施享用权的标准；以及地方当局的具体义务。

68. 仍需要就一些问题展开辩论，其中包括下述问题：获得安全饮用水和卫生设施是一项独立权利还是从其他人权引申的权利；不同水用途之间的优先次序安排问题；与国际法(包括贸易和投资法)其他领域的互动问题。

69. 尽管国际、区域和国家层级的各种机制对获得安全饮用水和卫生设施方面的某些人权义务内容和层面进行监测，这一问题目前受到了忽视。虽然联合国特别程序和条约机构对澄清获得安全饮用水和卫生设施方面的人权义务做出了贡献，它们的工作也突出表明，以综合、连续的方式涵盖这些事项是一项艰巨的任务。由于特别程序和条约机构必须在其授权范围内处理广泛的问题以及在获得安全饮用水和卫生设施方面产生的具体问题，在国际层级目前对安全饮用水和卫生设施缺乏具体的、专门的和持续性的关注。

70. 为此目的，高级专员：

- (a) 鼓励人权理事会继续审议上文阐述的获得安全饮用水和卫生设施方面的人权义务；
- (b) 鼓励各国、政府间组织、国家人权机构、民间社会和工商企业确定安全饮用水、卫生和人权领域的良好做法并提供给联合国人权事务高级专员办事处。

Annex I

Relevant treaties with explicit reference to safe drinking water and sanitation

Instruments	Reference
<p>Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW)</p>	<p>Article 14 (2)</p> <p>States parties shall take all appropriate measures to eliminate discrimination against women in rural areas in order to ensure, on a basis of equality of men and women, that they participate in and benefit from rural development and, in particular shall ensure to women the right:</p> <p style="text-align: center;">...</p> <p style="padding-left: 40px;">(h) To enjoy adequate living conditions, particularly in relation to housing, sanitation, electricity and water supply, transport and communications.</p> <p>The Committee on the Elimination of Discrimination against Women considered that this article obliges States parties to take all appropriate measures to ensure adequate living conditions in relation to water and sanitation, which are critical for the prevention of diseases and the promotion of good health care. ^a</p>
<p>Convention on the Rights of the Child (CRC)</p>	<p>Article 24</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. States parties recognize the right of the child to the enjoyment of the highest attainable standard of health and to facilities for the treatment of illness and rehabilitation of health ... 2. States parties shall pursue full implementation of this right and, in particular, shall take appropriate measures: <p style="padding-left: 40px;">(c) To combat disease and malnutrition, including within the framework of primary health care, through, inter alia, (...) the provision of adequate nutritious foods and clean drinking water (...)</p> <p>The United Nation Committee on the Rights of the Child underlined that under article 24 States have a responsibility to ensure access to clean drinking water and that such access is particularly essential for young children's health. ^b</p>

Annex I (*continued*)

Instruments	Reference
<p>Convention on the Rights of Persons with Disabilities (CRPD)</p>	<p>Article 28 - Adequate standard of living and social protection</p> <p>2. States parties recognize the right of persons with disabilities to social protection and to the enjoyment of that right without discrimination on the basis of disability, and shall take appropriate steps to safeguard and promote the realization of this right, including measures:</p> <p>(a) To ensure equal access by persons with disabilities to clean water services, and to ensure access to appropriate and affordable services, devices and other assistance for disability-related needs.</p>
<p>ILO Convention No. 161 of 1985 on Occupational Health Services</p>	<p>Article 5</p> <p>Without prejudice to the responsibility of each employer for the health and safety of the workers in his employment, ... occupational health services shall have such of the following functions ...:</p> <p>(b) Surveillance of the factors in the working environment and working practice which may affect workers' health, including sanitary installations, ...</p>
<p>African Charter on the Rights and Welfare of the Child</p>	<p>Article 14</p> <p>1. Every child shall have the right to enjoy the best attainable standard of physical, mental and spiritual health.</p> <p>2. States parties to the present Charter shall undertake to pursue the full implementation of this right and in particular shall take measures: ...</p> <p>(c) To ensure the provision of adequate nutrition and safe drinking water.</p>

Annex I (concluded)

Instruments	Reference
Protocol to the African Charter on Human and Peoples' Rights on the Rights of Women in Africa	Article 15: Right to Food Security States parties shall ensure that women have the right to nutritious and adequate food. In this regard, they shall take appropriate measures to: (a) Provide women with access to clean drinking water, ...

^a Committee on the Elimination of Discrimination against Women, general recommendation No. 24 (1999) on article 12 of the Convention (women and health), para. 28.

^b Committee on the Rights of the Child, general comment No. 7 (2006) on implementing child rights in early childhood, para. 27.

Annex II

Relevant guidelines and principles with explicit reference to safe drinking water and sanitation

Instruments	Reference
Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners	<p>15. Prisoners shall be required to keep their persons clean, and to this end they shall be provided with water and with such toilet articles as are necessary for health and cleanliness.</p> <p>20. (2) Drinking water shall be available to every prisoner whenever he needs it.</p>
United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of their Liberty	<p>Article 34</p> <p>Sanitary installations should be so located and of a sufficient standard to enable every juvenile to comply, as required, with their physical needs in privacy and in a clean and decent manner.</p> <p>Article 37</p> <p>Every detention facility shall ensure that every juvenile receives food that is suitably prepared ... Clean drinking water should be available to every juvenile at any time.</p>
United Nations Principles for Older Persons	<p>Independence</p> <p>1. Older persons should have access to adequate food, water, shelter, clothing and health care through the provision of income, family and community support and self-help.</p>
Guiding Principles on Internal Displacement	<p>Principle 18</p> <p>1. All internally displaced persons have the right to an adequate standard of living.</p> <p>2. At the minimum, regardless of the circumstances, and without discrimination, competent authorities shall provide internally displaced persons with and ensure safe access to:</p> <p>(a) Essential food and potable water;</p> <p>...</p> <p>(d) Essential medical services and sanitation.</p> <p>3. Special efforts should be made to ensure the full participation of women in the planning and distribution of these basic supplies.</p>

Annex II (*continued*)

Instruments	Reference
<p>ILO Recommendation No. 115 of 1961 on Workers' Housing</p>	<p>Suggestions concerning methods of application ...</p> <p>7. The housing standards referred to in paragraph 19 of the General Principles should relate in particular to ...</p> <p>(b) The supply of safe water in the workers' dwelling in such ample quantities as to provide for all personal and household uses;</p> <p>(c) Adequate sewage and garbage disposal systems; ...</p> <p>8. Where housing and accommodation for single workers or workers separated from their families is collective, the competent authorities should establish housing standards providing, as a minimum, for: ...</p> <p>(c) Adequate supply of safe water;</p> <p>(d) Adequate drainage and sanitary conveniences; ...</p>
<p>Voluntary Guidelines to support the progressive realization of the right to adequate food in the context of national security (FAO)</p>	<p>3.6 In their poverty reduction strategies, States should also give priority to providing basic services for the poorest, and investing in human resources by ensuring access to ... clean drinking water, adequate sanitation ...</p> <p>8.1 States should facilitate sustainable, non-discriminatory and secure access and utilization of resources consistent with their national law and with international law and protect the assets that are important for people's livelihoods. States should respect and protect the rights of individuals with respect to resources such as land, water, ...</p>

-- -- -- -- --